

Fachdidaktische  
Lehre,  
Forschung und  
Entwicklung an  
Pädagogischen  
Hochschulen im  
Spannungsfeld  
zwischen  
Theorie und  
Praxis

Dr. Edina Krompák (PHSH)

Prof. Dr. Vincenzo Todisco (PHGR)

5. Tagung Fachdidaktiken, swissuniversities  
SUPSI-DFA, Locarno, 9. April 2022





## Dr. Edina Krompák

- Leitung der Abteilung Forschung und Entwicklung der Pädagogischen Hochschule Schaffhausen
- Lehrbeauftragte an der Universität Basel
- Ab September 2022 Leitung des Forschungsschwerpunkts Fachdidaktik der Sprachen an der Pädagogischen Hochschule Luzern
- Forschungsgebiete: Sprachdidaktik, Sprachliche Bildung (im Fachunterricht), Educational Linguistics, Linguistic Ethnography, Mehrsprachigkeit und Translanguaging, Linguistic Landscape im Bildungskontext.



Prof. Dr. Vincenzo Todisco (PHGR)

---

Leitung der Sonderprofessur für  
integrierte Mehrsprachigkeitsdidaktik  
mit Schwerpunkt Italienisch

Forschungsschwerpunkte:  
Mehrsprachigkeit,  
Mehrsprachigkeitsdidaktik,  
Sprachendidaktik,  
Fremdsprachendidaktik, Fachdidaktik  
Italienisch L2

# GLIEDERUNG

A. Spannungsfeld PH (Lehre, Forschung und Entwicklung)

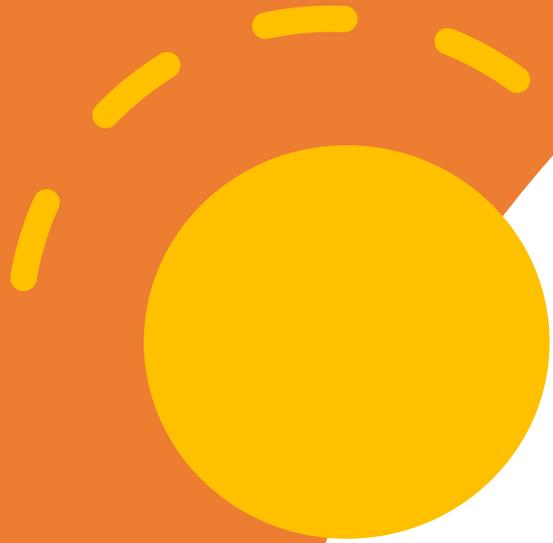
B. Fachdidaktik als wissenschaftliche Disziplin

C. Umgang mit dem Spannungsfeld

WIR  
STÜTZEN  
UNS AUF...

1. Fachliteratur
2. An der PHGR und PSHH gemachten Erfahrungen im Rahmen der fachdidaktischen Lehre, Forschung und Entwicklung, und zwar im Bereich Fremdsprachendidaktik und Mehrsprachigkeitsdidaktik (laufende Projekte)





# A. Spannungsfeld

«Zu viel Theorie!»

«Bitte mehr Praxisbezug!»

«Wo sind die praktischen Beispiele?»



# SPANNUNGSFELD

---

«Fachdidaktik im **Spannungsfeld** von 'Bildungswissenschaft' und 'Fachwissenschaft'» (Abraham & Rothgangel 2017)

---

«Pädagogische Hochschulen in ihrer Entwicklung. Hochschulkulturen im **Spannungsfeld** von Wissenschaftsorientierung und Berufsbezug» (Tettenborn & Tremp 2020)

---

«Die Ausbildung zur Französischlehrperson auf der Sekundarstufe I: Zum **Spannungsfeld** des fachdidaktischen Studienbereichs und seiner Bezugswissenschaften» (Manno et al. 2022)

---

«Fremdsprachendidaktik und Fremdsprachenlehrer\*innenbildung in der Schweiz im **Spannungsfeld** zwischen Eigenpositionierung und Internationalisierung» (Fäcke 2022)





Spannungsfeld  
auf drei Ebenen

1. Auftrag
2. Forschung
3. Lehre



# Spannungsfeld 1: Ebene Auftrag

Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz (HFKG) vom 30. September 2011: vierfacher Leistungsauftrag der Pädagogischen Hochschulen

Hochqualifizierte Mitarbeitende für Pädagogische Hochschulen mit einem vierfachen Leistungsauftrag (swissuniversities 2021, S. 7)

**Ausbildung**

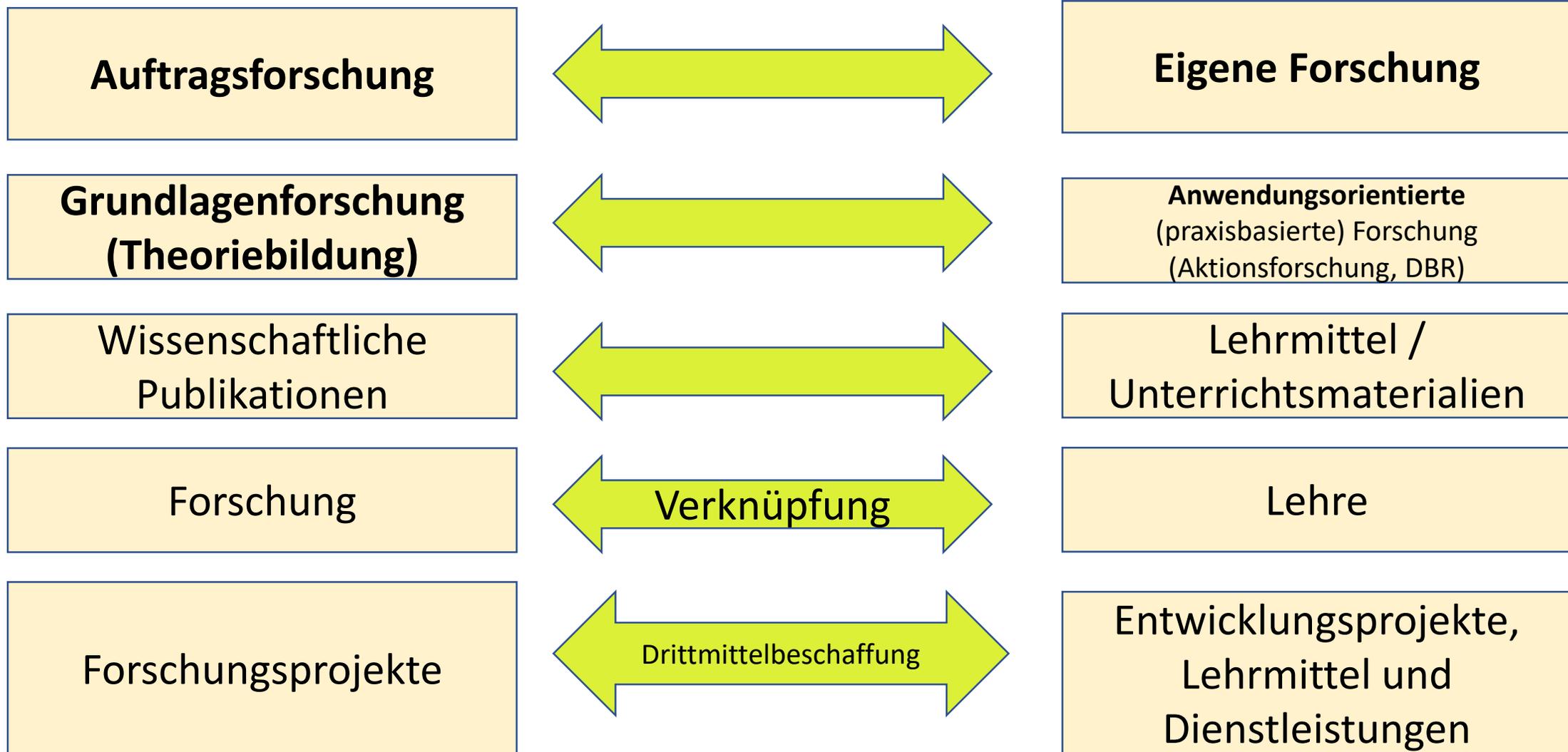
**Weiterbildung**

**Doppeltes Kompetenzprofil**  
„Mitarbeitende an FH und PH müssen über ein breites Kompetenzprofil verfügen, das im Praxisfeld und in der Wissenschaft anschlussfähig ist.“  
(swissuniversities 2021, S. 12)

**Forschung**

**Dienstleistungen**

# Spannungsfeld 2: Ebene Forschung



# Spannungsfeld 3: Ebene Lehre

**Fremdsprachendidaktik  
(fachdidaktischer  
Studienbereich)**

(Manno et al. 2022, S. 81-100)

**Bezugswissenschaften  
(Referenzdisziplinen)**

Autonomie der  
Fremdsprachendidaktik  
als wissenschaftliche  
Disziplin

- Angewandte Linguistik
  - Lernpsychologie
  - Hirnforschung
  - Erziehungswissenschaften
  - Literaturwissenschaften
  - Kultur- und Landeswissenschaften
- (Manno et al. 2022, S. 83)

# Spannungsfeld 3: Ebene Lehre

## Doppeltes Kompetenzprofil

**Fachdidaktisches Wissen  
als ...**



**... Kern der  
professionellen  
Handlungskompetenz  
(König et al. 2018, S. 6)**

**Professionelles Wissen  
(Baumert & Kunter 2006)**

**Theoretisch formales  
Wissen**



**Praktisches Wissen und  
Können**



# B. Fachdidaktik als wissenschaftliche Disziplin



# Wissenschaftliches Wissen

- Fachdidaktik muss sich als Wissenschaft (der Pädagogischen Hochschulen) konsolidieren.
- «On tolère qu'un·e didacticien·ne de HEP co-dirige une these sans aucune retribution en collaboration avec un·e collègue universitaire mas le titre au final n'est délivré que par l'université et le travail du o de la didacticien.ne reste ainsi subordonné à celui des universitaires» (Robin & Zimmermann 2022, S. 16)
- «Die Verbindung zwischen Wissenschaft und Praxis ist charakterisierendes Element aller Leistungsbereiche der Fachhochschulen» (swissuniversities 2021, S. 12)
- Eine wissenschaftliche Disziplin, also in diesem Fall Fachdidaktik, muss wissenschaftliches Wissen erzeugen.
- «Wissenschaftliches Wissen unterscheidet sich von anderen Wissensarten, besonders dem Alltagswissen, primär durch seinen höheren Grad an Systematizität» (Hoyningen-Huene 2011, S. 558)
- Die Konkretisierung dieser Systematizität erfolgt in neun Dimensionen, in denen wissenschaftliches Wissen systematischer als andere Wissensarten ist (ebd., S. 588)

# Neun Dimensionen

(Hoyningen-Huene 2011)

1. Beschreibungen
2. Erklärungen
3. Vorhersagen
- 4. Verteidigung von Wissensansprüchen**
- 5. Kritischer Diskurs**
6. Epistemische Vernetztheit
7. Ideal der Vollständigkeit
8. Vermehrung von Wissen
- 9. Strukturierung und Darstellung von Wissen**

May 11, 2022



## Dimension 4: Verteidigung von Wissensansprüchen

- Fachdidaktik/Mehrsprachigkeitsdidaktik als Realwissenschaft
- Für die Irrtumselimination bzw. Validierung spielen empirische Daten eine sehr wichtige Rolle (Hoyningen-Huene, 2011, S. 561)
- Kritische Frage: Einführung des Konzepts der MSD ohne empirische Daten?
- Empirische Daten erzeugen: für eine Wissenschaft braucht es Daten

# Dimension 5: Kritischer Diskurs

- Institutionen, Verfahren, die den kritischen Diskurs fördern
- Publikationen werden nicht unbesehen veröffentlicht, sondern unterliegen einem peer-review (Begutachtung von FachkollegInnen)
- Kritische Würdigung von Neuerscheinungen, ev. durch mehrere Rezensentinnen und Rezensenten
- Vorträge an wissenschaftlichen Institutionen oder an Kongressen mit Diskussionsteil für kritische Rückfragen
- Wissenschaftliche Konferenzen oder Kolloquien als Gelegenheit des kritischen Austauschs

## Dimension 9: Strukturierung und Darstellung von Wissen

- Fachdidaktiken oder eine allgemeine Fachdidaktik?
- Allgemeine Fachdidaktik – Einzelfachdidaktiken – Bezugswissenschaften





# C. Umgang mit dem Spannungsfeld



# Umgang mit dem Spannungsfeld

1. Verteidigung von Wissensansprüchen bzw. empirische Daten erzeugen (Hoyningen-Huene 2011)
  2. Kritischer Diskurs (Hoyningen-Huene 2011) und Vernetzung und Kooperation
  3. Strukturierung und Darstellung von Wissen (Hoyningen-Huene 2011)
  4. Doppeltes Kompetenzprofil
  5. Lehrmittel- und Entwicklungsprojekte mit Begleitforschung
- 

# 1. Verteidigung von Wissensansprüchen (empirische Daten erzeugen)

- Für die Umsetzung der MSD (einer jeden Fachdidaktik) braucht es evidenzbasierte Forschung und entsprechende empirische Daten.
- «Obwohl die Vorteile der Mehrsprachigkeitsdidaktik für den schulischen Fremdsprachenunterricht im Fachdiskurs stark hervorgehoben werden, gibt es im Moment noch wenig empirische Evidenz zu ihrem Einsatz und ihrer Wirkung» (Barras et al. 2019, S. 378)
- Verschiedene weitere AutorInnen weisen darauf hin, dass es noch wenig empirische Evidenz gibt, die den Mehrwert des Ansatzes der MSD im schulischen Fremdsprachenunterricht belegen könnten (Berthele et al. 2017; Elmiger 2008; Schedel & Bonvin 2017).
- Bsp. Sprachvergleich im Projekt QUATTRO (Design-based research).

# Empirische Daten in der MSD

- Kognatenerkennung (Manno)
- Schriftliche und mündliche Textproduktion (Egli Cuenat & Brühwiler)
- Lesekompetenz (Manno)
- Lesestrategien (Manno & Le Pape Racine)
- Überzeugungen von SchülerInnen und Lehrpersonen (Le Pape Racine & Brühwiler)

Giuseppe Manno, Mirjam Egli Cuenat,  
Christine Le Pape Racine, Christian Brühwiler  
(Hrsg.)

**Schulischer  
Mehrsprachenerwerb  
am Übergang zwischen  
Primarstufe und  
Sekundarstufe I**

WAXMANN

# 2. Kritischer Diskurs (Vernetzung und Kooperation)

**DIDIT**

Didattica dell'italiano  
Studi applicati di lingua e letteratura

#1

2021  
ISSN 2611-4718



Wie zeigt sich Mehrsprachigkeit im öffentlichen Raum und in den Bildungsinstitutionen? Wie erleben Lernende die Sprachen in verschiedenen (Lebens-)Räumen und schulischen Kontexten? Wie kann die sprachliche Landschaft (Linguistic Landscape) als pädagogische Ressource in der Förderung der Schul- und Familiensprachen sowie in der Auseinandersetzung mit Sprache und Raum verwendet werden?

Der Herausgeberband wird von diesen Fragen geleitet und richtet sich an Forschende und Studierende in den Bereichen Mehrsprachigkeit, Bildungswissenschaft und Soziolinguistik sowie an interessierte Lehrpersonen, die einerseits ihre Kenntnisse zu den Themen Sprache, Raum und Mehrsprachigkeit erweitern, andererseits Linguistic Landscape als pädagogisches Tool in ihren Schulalltag integrieren möchten.

Edina Krompák, Vincenzo Todisco (Hrsg.)

## SPRACHE UND RAUM –

Mehrsprachigkeit in der Bildungsforschung und in der Schule

## LANGUAGE AND SPACE –

Multilingualism in educational research and in school

SPRACHE UND RAUM – LANGUAGE AND SPACE  
Edina Krompák, Vincenzo Todisco (Hrsg.)



hep  
kompetent bilden

hep

hep

# 3. Strukturierung und Darstellung von Wissen

Gliederung der Gesamtheit des wissenschaftlichen Wissens in Disziplinen, Subdisziplinen und Forschungsgebiete

Allgemeine Didaktik (Wissenschaft des Lehrens und Lernens)

Allgemeine Sprachendidaktik (Cathomas & Carigiet 2002)

«Fachdidaktik ist die Wissenschaft vom fachspezifischen Lehren und Lernen innerhalb und ausserhalb der Schule. In ihren Forschungsarbeiten befasst sie sich mit der Auswahl und Begründung von Zielen des Unterrichts, der methodischen Strukturierung von Lernprozessen sowie der angemessenen Berücksichtigung der psychischen und sozialen Ausgangsbedingungen von Lehrenden und Lernenden. Ausserdem widmet sie sich der Entwicklung und Evaluation von Lehr- und Lernmaterialien» (KVFF 1998, S. 13 f., zitiert nach Bayrhuber et al. 2017)

# Mehrsprachigkeitsdidaktik als Bereichsdidaktik

«Die Integrierte Mehrsprachigkeitsdidaktik (IMD) ist eine Bereichsdidaktik der Sprachen, deren Gegenstand die theoretischen und praktischen Gemeinsamkeiten des Lehrens und Lernens von Sprachen auf der Grundlage der allgemeinen Gütekriterien wirkungsvollen Unterrichts sind. Ihr Forschungs- und Entwicklungsbereich sind die Gestaltungsfelder des Sprachenunterrichts im mehrsprachigen schulischen Kontext und deren individuumsbezogenen, sprachlichen, methodischen und curricularen Implikationen. Die IMD ist dem sprachpolitischen Ziel einer kompetenzorientierten, funktionalen Mehrsprachigkeit verpflichtet» (Cathomas et al., 2022, S. 104)

## Einzelne Fachdidaktiken der Sprachen

FD Italienisch

FD Deutsch

FD Romanisch

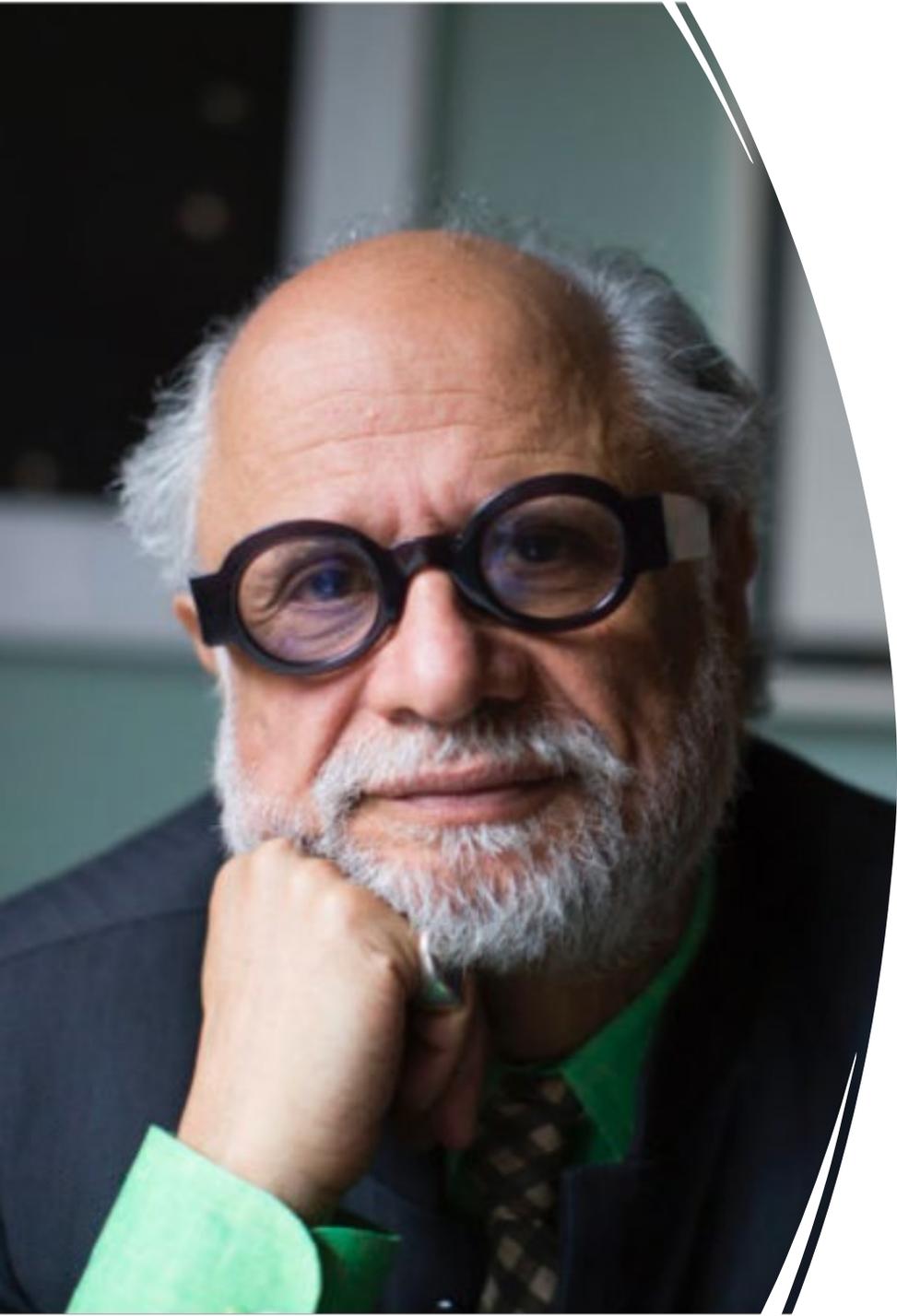
FD Englisch

FD Französisch

Soziolinguistische und bildungspolitische Voraussetzungen und Implikationen



- Wissenschaftliche Positionen und Positionierung in der Sprachendidaktik (Robin & Zimmermann 2022; Fäcke 2022)
- Das komplexe Verhältnis zwischen der Fremdsprachendidaktik und ihre Bezugswissenschaften (Manno et al. 2022)
- Arbeitsmodell für die Operationalisierung der Mehrsprachigkeitsdidaktik (Cathomas et al. 2022)



# 4. Doppeltes Kompetenzprofil Third space

---

- Homi K. Bhabha (1994). The Location of Culture
- Hybridität = Formen kultureller Unreinheit
- Third space = «in-between space»
- Third space – Geographie, Kunst, postkoloniale Studien, Gender Studies und Bildung

# Third space in der Lehrerinnen- und Lehrerbildung

«Creating third spaces in teacher education involves an equal and more dialectical relationship between academic and practitioner knowledge in support of student teacher learning» (Zeichner 2010, p. 92)

## **Verschiedene Modelle & Projekte**

1. Ausbildungsmodell der Partnerschulen für Professionsentwicklung (PH FHNW)

Partnerschule als hybride Professionalisierungsveranstaltung (Jünger & Reintjes 2017)

2. Entwicklungsprojekt «Sprachland» (PHSH)

3. PgB-Projekt QUATTRO (PHGR)

# Entwicklungsprojekt der PHSH «Sprachland – Förderung der Mehrsprachigkeit durch Linguistic Landscape» (2019 – 2021)

gefördert durch den Bundesamt für Kultur



Novizinnen, Novizen

Expertinnen, Experten



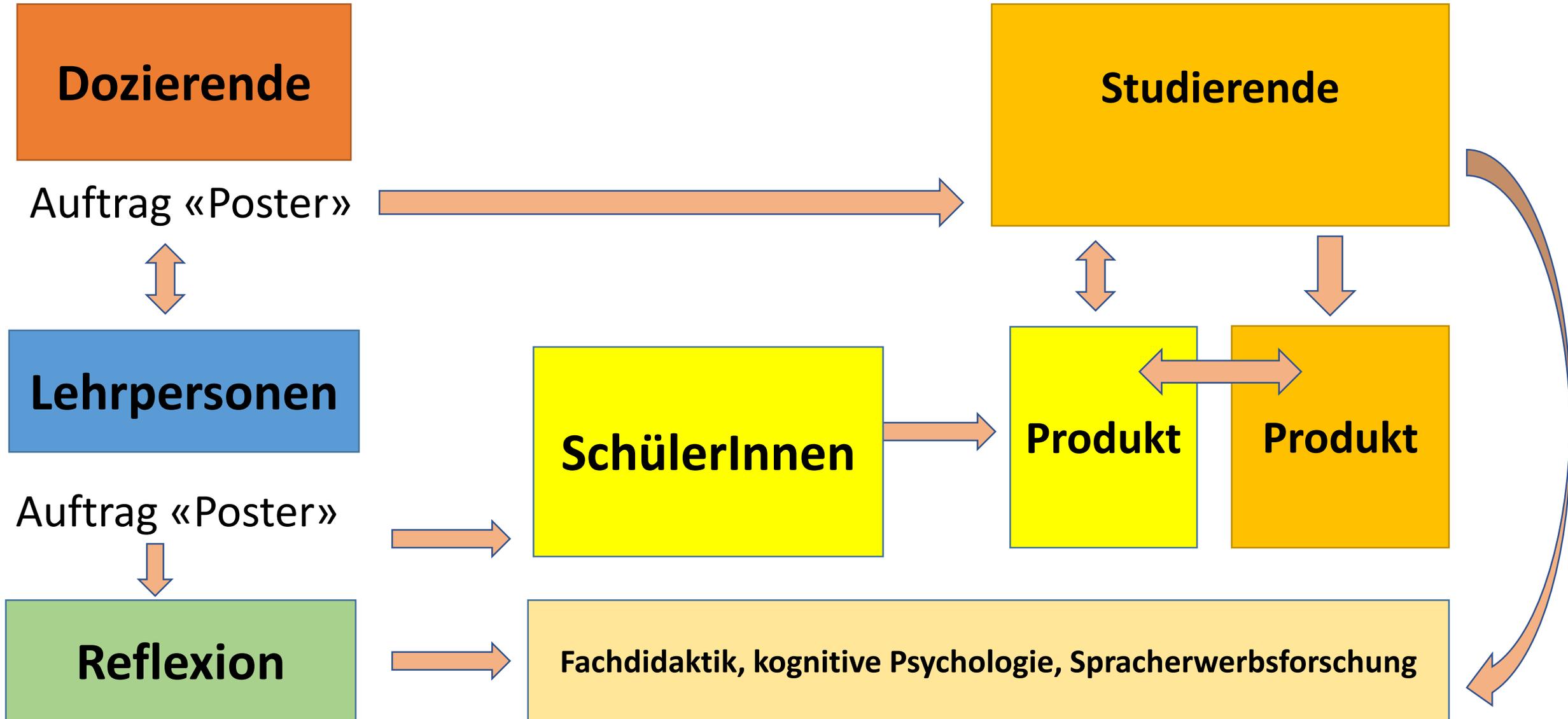
Lehre - Praxis



Wissenschaft - Praxis

# PgB-Projekt QUATTRO (P11)

Forschende



# 5. Lehrmittel-, Entwicklungsprojekte mit Begleitforschung

- Didaktische bzw. fachdidaktische Konzepte schlagen sich in den Lehrmitteln nieder bzw. werden in den Lehrmitteln greifbar und umsetzbar.
  - Aspekte der Mehrsprachigkeitsdidaktik
    - 1) Sprachvergleiche
    - 2) interkulturelle Vergleiche
    - 3) Reflexion über Sprache(n) und Kultur(en)
    - 4) Einsatz von und Reflexion über Strategien
    - 5) Spracherkennung
    - 6) Interkomprehension
- (Barras et al. 2019, S. 384)

# Umsetzung der Konzepte in den Lehrmitteln

---

- Bsp. Konzept der Aufgabenorientierung (*task*): aktuelle Französischlehrmittel (*Clin d'oeil, Dis donc*) schliessen die jeweilige *unité* mit einer *tâche* (Manno et al. 2022, S. 88)

*in dentro  
e in fuori*

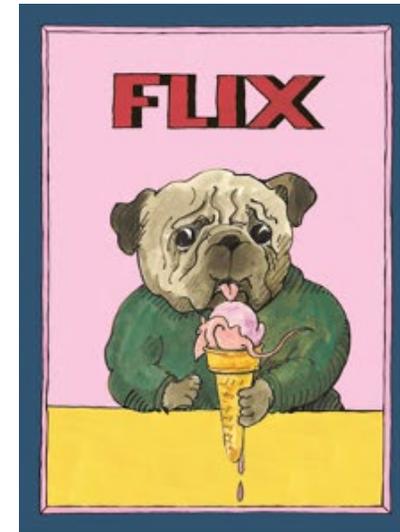
Racconti  
per viaggiare  
in italiano

a cura di Valeria Manna,  
Vincenzo Todisco  
e Ivana Vezzola

# Experiencing Contacts of Languages and Cultures: Creative Action Research as an International Exchange Project in European Teacher Education (2022)

---

- University of Strasbourg (France) and the Schaffhausen University of Teacher Education (Switzerland)
- Theoretical background: multimodal literacy (Hasset & Curwood 2009, Serafini 2010) and linguistic landscape as a pedagogical resource (Gorter, 2017; Krompák et al. 2021)
- The aim of the project consisted in creating several interactive and multimodal storytelling performances (Mentz & Fleiner 2018) based on a selection of Tomi Ungerer's picturebooks (Hartmann & Hélot 2021), which were presented in front of preschool and primary classes in France and Switzerland, in order to foster pluriliteracy (Hélot et al. 2014, Helmchen & Melo-Pfeifer 2018)
- RQ: What are the effects of the international exchange on the student teachers' attitudes and beliefs towards creative and multimodal pedagogical approaches?
- Method: autoethnographic protocols (Chang 2008; Ellis et al. 2010) and video recordings of their multimodal performance by applying sequential coding (Jewitt 2016; Knoblauch & Tuma 2019)



# Lessons learned

## **1. Wissenschaftsorientierte Lehrerinnen- und Lehrerbildung**

Verteidigung von Wissensansprüchen bzw. empirische Daten erzeugen (Hoyningen-Huene 2011); Bedeutung von Forschung und Entwicklung; wissenschaftliche Anschlussfähigkeit; Nachwuchsförderung

## **2. Kritischer und interdisziplinärer Diskurs über die nationalen und internationalen Grenzen hinaus**

Kritischer Diskurs (Hoyningen-Huene 2011) sowie Vernetzung und Kooperation

## **3. Etablierung der Fachdidaktik als Disziplin**

Berufsfeld als Ausgangs- und Endpunkt der Forschung, Strukturierung und Darstellung von Wissen (Hoyningen-Huene 2011)

## **4. Wissenschaft und Praxis als third space**

Doppeltes Kompetenzprofil, schulfeldbezogene Forschung, Wissenstransfer ins Berufsfeld

## **5. Fokus auf anwendungsorientierte und berufsfeldbezogene Forschung**

Lehrmittel- und Entwicklungsprojekte mit Begleitforschung



Der See ist  
offiziell „NICHT“  
freigegeben

Schwarzsee Tourismus -



**Le lac est officiellement  
accessible.**

Toujours à votre responsabilité.

A scenic landscape featuring a dirt path that curves through a field of yellow rapeseed flowers. In the background, there are several large, leafy green trees under a bright blue sky filled with scattered white clouds. The overall atmosphere is peaceful and rural.

«Freaks müssen es sein, Forschende mit Forscher-Ethos, mit Wissenschaftspflicht, wahnsinnige Menschen ...»

## Literaturverzeichnis

Abraham, U. & Rothgangel, M. (2017). Fachdidaktik im Spannungsfeld von 'Bildungswissenschaft' und 'Fachwissenschaft'. In H. Bayrhuber, U. Abraham, V. Frederking, J. Werner, M. Rothgangel & H. J. Vollmer (Hrsg.), *Auf dem Weg zu einer Allgemeinen Fachdidaktik*, S. 15–21. Münster: Waxmann.

Bhabha, H.K. (1994). *The location of culture*. Routledge.

Barras, M., Peyer, E. & Lüthi, G. (2019). Mehrsprachigkeitsdidaktik im schulischen Fremdsprachenunterricht: Die Sicht der Lehrpersonen. *Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht*, 24(2), 377–403.

Baumert, J. & Kunter, M. (2006). Stichwort: Professionelle Kompetenz von Lehrkräften. *Zeitschrift für Erziehungswissenschaft*, 9(4), 469–520. <https://doi.org/10.1007/s11618-006-0165-2>

Bayrhuber, H., Abraham, U., Frederking, V., Jank, W., Rothgangel, M. & Vollmer, H. J. (Hrsg.) (2017). *Auf dem Weg zu einer allgemeinen Fachdidaktik*. Münster: Waxmann.

Berthele, R., Lambelet, A. & Schedel, L. S. (2017). Effets souhaités et effets pervers d'une didactique du plurilinguisme: L'exemple des inférences inter-langues. *Recherches et Applications*, 61, 146–155.

Cathomas, R. & Carigiet, W. (2002). *Einführung in eine allgemeine Sprachendidaktik. Der sprachdidaktische Würfel*. Aarau: Bildung Sauerländer.

Cathomas, R., Todisco, V., Caglia, D., Moskopf-Janner, M. C. & Oberholzer, S. (2022). Integrierte Mehrsprachigkeitsdidaktik. Auf dem Weg zu einer gestaltungsorientierten Definition. In J. Robin & M. Zimmermann (Hrsg.), *Fremdsprachendidaktik in der Schweizer Lehrer\*innenbildung: An welchen wissenschaftlichen Positionen orientiert sich die Praxis?*, S. 101–121, Bern: Lang.

## Literaturverzeichnis

Elmiger, D. (2008). L'introduction de l'anglais comme L3 à l'école primaire romande: vers l'application d'une didactique intégrée des langues. In M. Gibson, B. Hufeisen, C. Personne (Hrsg.), *Mehrsprachigkeit: lernen und lehren / Multilingualism: Learning and Instruction / Le Plurilinguisme: apprendre et enseigner / O Plurilinguismo: aprender e ensinar. Selected papers from the L3 conference in Freiburg/Switzerland 2005*, S. 175–186. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren.

Fäcke, C. (2022). Fremdsprachendidaktik und Fremdsprachenlehrer\*innenbildung in der Schweiz im Spannungsfeld zwischen Eigenpositionierung und Internationalisierung. In J. Robin & M. Zimmermann (Hrsg.), *Fremdsprachendidaktik in der Schweizer Lehrer\*innenbildung: An welchen wissenschaftlichen Positionen orientiert sich die Praxis?*, S. 231–244. Bern: Lang.

Hoyningen-Huene, P. (2011). Was ist Wissenschaft? In C. F. Gethmann (Hrsg.), *Lebenswelt und Wissenschaft* (Deutsches Jahrbuch Philosophie 2), S. 557–565. Hamburg: Meiner.

König, J., Doll, J., Buchholtz, N., Förster, S., Kaspar, K., Rühl, A.-M., Strauss, S., Bremerich-Vos, A., Fladung, I. & Kaiser, G. (2018). Pädagogisches Wissen versus fachdidaktisches Wissen? Struktur des professionellen Wissens bei angehenden Deutsch-, Englisch- und Mathematiklehrkräften im Studium. *Zeitschrift für Erziehungswissenschaft*, 21, 1–38. <https://doi.org/10.1007/s11618-017-0765-z>

Manno, G., Greminger Schibli, C. & Eberhardt, J.-O. (2022). Die Ausbildung zur Französischlehrperson auf der Sekundarstufe I: Zum Spannungsfeld des fachdidaktischen Studienbereichs und seiner Bezugswissenschaften. In J. Robin & M. Zimmermann (Hrsg.), *Fremdsprachendidaktik in der Schweizer Lehrer\*innenbildung: An welchen wissenschaftlichen Positionen orientiert sich die Praxis?*, S. 81–100. Bern: Lang.

## Literaturverzeichnis

Robin, J. & Zimmermann, M. (2022). Préface. In J. Robin & M. Zimmermann (Hrsg.), *Fremdsprachendidaktik in der Schweizer Lehrer\*innenbildung: An welchen wissenschaftlichen Positionen orientiert sich die Praxis?*, S. 11–29. Bern: Lang.

Schedel, L. & Bonvin, A. (2017). „Je parle pas l’allemand. Mais je compare en français“: LehrerInnenperspektiven auf Sprachvergleiche. *Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht*, 22(2), 116–127.

swissuniversities (2021). *Pilotprogramme zur Stärkung des doppelten Kompetenzprofils beim FH- und PH-Nachwuchs. Schlussbericht P-11 2017-2020*. Bern: swissuniversities. [https://www.swissuniversities.ch/fileadmin/swissuniversities/Dokumente/Forschung/P-11/P11\\_2017-2020\\_Schlussbericht.pdf](https://www.swissuniversities.ch/fileadmin/swissuniversities/Dokumente/Forschung/P-11/P11_2017-2020_Schlussbericht.pdf)

Tettenborn, A. & Tremp, P. (Hrsg.) (2020). *Pädagogische Hochschulen in ihrer Entwicklung. Hochschulkultur im Spannungsfeld von Wissenschaftsorientierung und Berufsbezug*. Luzern: Pädagogische Hochschule Luzern. <https://doi.org/10.5281/zenodo.3923513>

Zeichner, K. (2010). Rethinking the connections between campus courses and field experiences in college and university-based teacher education programs. *Journal of Teacher Education*, 89(11), 89–99.

## Literaturverzeichnis zur Folie 36

- Charmaz, K. (2006). *Constructing Grounded Theory. A Practical Guide Through Qualitative Analysis*. Sage.
- Chang, H. (2008). *Autoethnography as Method*. Left Coast Press.
- Ellis, C., Adams, T. E. & Bochner, A. P. (2010). Autoethnografie. In G. Mey & K. Mruck (eds.), *Handbuch Qualitative Forschung in der Psychologie* (pp. 345-357). VS Verlag/Springer.
- Gorter, D. (2017) Linguistic landscapes and trends in the study of schoolsapes, *Linguistics & Education*, 44, pp. 80-85.
- Hartmann, E. & Hélot, C. (2021). *The Three Robbers* in Three Languages: Exploring a Multilingual Picturebook with Bilingual Student Teachers, *Journal of Literary Education*, 4, pp. 174-195.
- Hasset, D. & Curwood, J (2009). Theories and practices of multimodal education: The instructional dynamics of picture books and primary classrooms, *The Reading Teacher*, 63(4), pp. 270–282.
- Hélot, C., Sneddon, R. & Daly, N. (Eds.) (2014). *Children's literature in multilingual classrooms. From multiliteracy to multimodality*. Trentham Books.
- Helmchen, C. & Melo-Pfeifer, S. (Eds.) (2018). *Plurilingual Literacy Practices at School and in Teacher Education*. Peter Lang.
- Jewitt, C. (2016). Multimodal Analysis. In A. Georgakopoulou & T. Spilioti (Eds.), *The Routledge handbook of language and digital communication*. Routledge.
- Knoblauch, H., & Tuma, R. (2019). Videography and Video Analysis. In P. Atkinson, S. Delamont, A. Cernat, J.W. Sakshaug, & R.A. Williams (Eds.), *SAGE Research Methods Foundations*. <https://dx.doi.org/10.4135/9781526421036805699>
- Krompák, E., Fernández-Mallat, V. & Meyer, S. (Eds.) (2021), *Linguistic Landscapes and Educational Spaces*. Multilingual Matters.
- Mentz, O., & Fleiner, M. (Eds.) (2018). *The Arts in Language Teaching. International Perspectives: Performative – Aesthetic – Transversal*. Lit Verlag.
- Serafini, F. (2010). Reading multimodal text: Perceptual, structural and ideological perspectives. *Children's Literature in Education*, 41, pp. 85-104.